

Legajo 2o

Nº 128

1.- Nomenclatura geográfica
Apuntes de geografía.

Nomenclatura geográfica

Por arbitrariedad que parece la imposición de los nombres geográficos para ser oja de tener un fundamento aunque no si enq sea conocido. Al elegir la voz conf habia a distinguirse un lugar habido de uno natural. de la memoria el nombre del fundador del pueblo, algun suceso notable ocurrido en el, su situacion topografica, las producciones del suelo, u otra circunstancia mas o menos importante; y he aqui lo q nos proponemos dar a conocer con la brevedad posible.

Los nombres geograficos pueden ser simples i compuestos, radicales o derivados, propios, provinciales y exóticos.

Simple como, Fuentes, Espinosa, compuestos como Ciudad real, Villafranca; radicales, como aldea, castillo, valle - derivados; como de Inmo, herneda, de Abad Abadía a esta clase pertenecen los aumentativos y diminutivos en q es tan rica la lengua castellana, como de Ayora Ayonilla, de cabera caberon

Propios son los nombres que pertenecen ala lengua castellana a diferencia de los extranos, como Saucedo, Monterclaro.

Provinciales; son lo q pertenecen a los dialectos q se hablan en las provincias.

Los dialectos son el vasconico, catalan va-

lenciano y Mayorquin usado en el principado de ca
Patuña rinos de Valencia e islas Baleares.

La lengua vasca o euscara tiene algunos dia
lectos mas o menos diferentes, aunque todo conviene
esto sustancial como ramos de un mismo tronco. Se
habla en todo el viscaino o del señorío q se halla
en parte de Navarra y en toda la tierra de Biscaya
excepto en las encartaciones o confines de Castilla
y montañas de Santander; el guipuzcoano propio
de la prov.^a de Guipuzcoa, y el labortano o navarro
usado en el pinero y p.^{te} de Navarra, llamado así por
q se halla principalmente en el país de Labourd de
la Navarra francesa y ahora corresponde al di
strito de Bayona en los Países Pineros.

En el significativo basconco hay algunas
propias p.^a designan localidades y se emplean
en los nombres topograficos conforme al aspecto
y circunstancias del terreno. La terminacion eta
significa siempre region de asperosa o sea o lla
mina aspera como Izag-eta ~~passage de rochedes~~
Itana Basada suave; la terminacion ola sugiere
passage redondo como en ola-zabal sitio redondo
y ancho: la terminacion dui alude a passage

profundo y extendido como Destin-dui lo daral que-
doso y hondo; los acabados en equi designan sitio an-
gular o ~~agudo~~ aguinoso como ormaequi parage amue
vallado. La palabra iban q^d significa llano es com-
prounte de los nombres de algunos pueblos baucagados,
q^d estan en llanuras, como iban-gotia llano de lo
alto, iban-uri, llana villa; Para designar los mon-
tes tienen los baucagados tres vocablos de mucho
uso, mendi quando es montaña, bais q^d es de
hina o de arbolado, y larra q^d es de parto-
de aqui prouden, Mendirabal monte ancho, itar
mendi, fuente del monte, Dasararam, monte de ci-
ruellas, Larrarabal, monte estremo de parto. De
Goyen significa de arriba y entra en la composicion
de varios nombres, como lechegoyen, arriba de lo
casa itar goyen arriba de la fuente. Andia, grande
se le suele dar una significacion figurada aplicando
lo a los montanos q^d son los objetos mas grandes
de la naturaleza, como Muroincindia. Iequi
significa lugar, sitio parage habitado o donde
viene Ormaitequi de teunallot lugar. de
vide camino, cole Uonvide, fuente del camino;
de buru cubica sale zabal-buru, ancho caborra

Una corrupcion de la lengua latina en la familia
mendional, produjo la lemosina; llamada así de la
ciudad de Limoges capital del antiguo Limoim
y ahora del departamento del Alto Vienne, imitada
por q' en aquel territorio se habla primero y con mas
pureza, aunque se extendió tambien por la Auver-
nia, el Languedoc y la Provenza. De la lengua
credita y de la poesia en los sigs X y XI por mane-
ra q' en los palacios y fiestas diversiones hacia un
gran papel la gaya ciencia de los q' se llamaban
trovadores o poetas provenzales. Del Limoim se
derivaron luego el catalan, el valenciano y el bale-
ar, dialectos q' ofrecen de sus diferencias actuales no
pueden ocultar su comun origen.

El principal distintivo de los nombres lemosinos
consiste en las terminaciones de do o mas consonan-
tes. Hay nombres acabados en ls como Palagals
Figols; otros en ns como Darbens; en nt como
Tramunt; en rs como Calders; y en otros como
nauels.

De la voz latina palus, hicieron palau como palau
solitar laguna solitaria; de collis dijeron coll, puente
aplicado a los gargantas y puentes, como coll del rat, puente
del raton

De una palabra lemosina derivaron los provenzales
el puig q^d con tanta frecuencia se usa en la
mediterránea y de la misma sacaron los catalanes el
puig q^a designan las montañas más elevadas especial-
mente las q^d forman picos. Así es q^d los dictados de ^{encatalanada}
Puig-pelat (monte pelado) Puig vert (monte verde), Pri-
x e cinca y Piribolca en aragonés, corresponden a lugares ele-
vados. Del mont, (monte) y del munt (altura) pa-
ra su origen, Mon roig (monte rubio, clara - munt. (clara
altura situado en los lugares encumbrados q^d expresan
los nombres.

Pla q^d al contrario designa lugares bajos y vecinos
a la costa del mar, como pla de la Creu (llano de la
cruz) pla de Salines (llano de salinas)

El dialecto gallego esta manifestando su filiación
latina en la grande analogia q^d tiene con la lengua
castellana y aun la tuvo mayor en el romance
antiguo p^ro. Trabaja conservado el gallego con más pu-
reza. El reino de Galicia p^ro. en situación en el ángulo
N. O. de la península y p^ro. en terreno montañoso y que
trabado sufrió menos la dominación extranjera y debió
su corto número de vocablos á los arabes, f^o p^ro. el medio

dia casi borraron la memoria del habla romano.

En un país donde los naturales viven por lo
más a habitaciones marginales, las casas de los seño-
res territoriales han debido traer el papel de pedia-
cios; y por eso los gallegos dieron aquel título a mu-
chos lugares donde habitaban las familias distingui-
das, donde tenían casas solariegas y de recibo los gran-
des y los señores, de aquí tomaron nombre Paros-en-
mo (galicias yermos) paros de arrenteiro &

No faltan ejemplos en la nomenclatura de
galicia de estar indicados en los nombres de pueblos
las situaciones topográficas. Algunos pueblos situa-
dos entre un montón y grandes montes nuevos
llevan el dictado de mato (bosque) como Ceran de Ma-
to, Mato-groso: las aldeas y los lugares situa-
dos en ellas se distinguen con la palabra chao
(llano) tomada sustantiva o adjetiva.^{re} como Chao
de Castro, Souto-chao &

Para denotar la antigüedad usan el adje-
tivo vedro vedra (viejo, vieja) de donde vienen ponte-
vedra (puente viejo) Molino-vedro (molino-viejo) lo
que se ha extendido a otros provincias pues en Astu-
rias se halla vi-vedro, y en Valencia Mur-viedro (mu-
ralla antigua).

Nombres exóticos

Desp el nombre de exóticos comprendemos todo lo nom-
bre de lugares y conosciat. provinien de lenguas extrañas
nos fueron adquiridos voluntariat. en el comercio con otros
nacionales; otros fueron traídos por los dominadores. Entre
los cuales gentes q' por colonias ó conquistas nos comu-
nicaron vocab. de sus idiomas podemos contar siete pueblos
muy señalados: los celtas, los fenicios ó púnicos, los griegos
Los Romanos ó latinos; los judos, y los arabes. La mayor
parte son tomados del arabe y por equivocación los latinos
griegos, judos, fenicios y celticos.

Ostendase q' algunos nombres de pueblos han ido variando
suavitat. segun la lengua dominante; o mas bien q' la mis-
ma idea se ha venido traduciendo de unos idiomas en otros y
acomodandose a la pronunciación y ortografía de cada
pueblo Los sitios q' los griegos conosciaron con los nombres de
Chersoneso, Hemeroscopion y Rhodon, los denominaron los ro-
manos Peninsulicula, hemeroscopium y Rhodope y después
de la invasión de los arabes se mudaron en Península atalaya
y Rosat sin haber perdido en estas alteraciones su pri-
mitiva significacion de terreno casi aislado, lugar de donde
se divisaba mucho y sustancia hermosa.

el lugar designado p^{or} los celtas con el nombre de
Junobriga llamamos bajo el poder de Roma p^{or}u Iazani
y p^{or} los Arabes Alcantara, sin q^{ue} en tantos siglos y tan
varias lenguas se haya perdido aun la idea de puen-
te q^{ue} tuvo en su origen

En cuanto a mudanzas q^{ue} p^{or} corrupción se hacen
en los nombres y respeto al cambio de terminaciones
que p^{uede} el giro al idioma dominante, ningún p^{uede}
g^{ir}o tuvieron las voces exóticas como las propias, ^{unas y} p^{ro}ptas
han cedido ala fuerza irresistible del uso común. El
paso de Futeia a Futeia, de Malaca a Malaga de
Gemuda a Girona, de Fenix selana a Forderillale &c.

Tambien conviene observar que ala mezcla y
confusion de los idiomas han provenido voces mistas
de dos o mas lenguas que seria imposible analizar te-
nendolas p^{or} homogeneas. Alcantara se compone
del asirico al y de la palabra castellana ventura. del
nombre arabe medinah y del sidon fenicio u formó
medina sidonia; del Wad morisco y del griego uthe
procede guadalete.

Aunque sabemos muy poco del idioma de los celtas
la tradicion de los escritores ha conservado el origen de algunas
voces q^{ue} a ellos se debiera y otras q^{ue} existen vestigios toda-
via

Uno de ellos es alp indicante de sitio montañoso
y lugares elevados de los cual hay bastante ejemplos
en Francia, al norte de Italia y en otros países de la
europa central. En España se encuentran Alpes Cheraleps
en los pinares de cataluña; Apes nombre q' tuvo la
cordillera de somosierra y quedamosa en los siglos X XI
y XII. y apuzanas sierra elevadísima del rey de Granada

El dun es otra sílaba celtica q' significa colina,
de donde los latinos formaron la terminación Dunum
o Durum p^o cambio de la n en r muy común a nom-
bres de pueblos q' están situados en alturas o inmediatos
a ellos. De aquí tomaron nombre Lugdunum, Regio-
dunum en el extranjero y en España Bisodunum
(Desalié) Atrialdunum (Rute) &c.

La sílaba uri o uria parece que ha pertenecido
al idioma vascongado y al celtico en el mismo sen-
tido de población o ciudad. Proceden de esta sílaba
Gracuris (Aguada) llamada ciudad de Graco por
su fundador, ^{del p^o consual} Tito Sulpicio Graco; calaguris (calahorra)
Lacuris (Liruela) &c

Por último la voz celtica mas general en nuestra
nomenclatura antigua es el brica o briga q' significa pueblo

y con efecto las poblaciones en cuyo nombre en
esta dición tuvieron algun puente famoso y por con
secuencia se hallaban proximas a un rio. Furo
briga (Alcantara segobriga, (legorbe) Thunobriga (capilla)
son puertos conocidos por un puente sobre el Tago,
sobre el palencia sobre el Duero, y en aquel sentido se deno
minaron Amallobriga, Ribera de Bembibre
Caesaro-briga, la Oliva de Placencia. De tanto pue
rto y ciudades con el nombre de Briga sacaron los
cudelos i matheisob autores de las falsas croni
cas el fabuloso rey Brigo a quien atribuyeron
la fundacion.

Punicos

Los fenicios q se establecieron en las costas de Anda
lucia y las cartagineses, que descendian de los tirios o fe
nicios tenian un mismo idioma, y asi muchos nom
bres podrian traer origen de una u otra nacion sin q se
puedan distinguir, como tambien los vocablos del fenicio pa
sadores de origenes se puedan distinguir del hebreo como
saben los humanistas.

De esta nacion no han quedado los nombres de
muchas ciudades maritimas donde tuvieron sus estableci

mientos, que se internaron poco en el país, como Jedin,
Sidon, Kuzpali, Malaca, Addera, (~~Adra~~), Charmon
D.

El igual^{te} recuerdo & en memoria la plaza ilbo alte
rada en Ippo muy usada en la composición & nombres
de lugares elevados; la mayor parte de estos nombres como
pueden ser la antigua Pética, como Aciunppo, donde la
vieja Basilipo, Vio al Alcor) Adrippo la Alameda
Ippo nova, monte frío, y Vantippo vado Garcia,

Habiendo fundado los cartagineses una ciudad en la
costa del mediterráneo q^{ue} fue su capit^{al} & en posiciones en Ippa-
ria la Hamaron Cartachada (ciudad nueva, & donde los
romanos formaron Cartago nova, los griegos Cartag. neua
y después de la Iba por corrupción Cartagenat. A
Amílcar Barca se atribuye el establecimiento marítimo
q^{ue} & en el puerto se llamó Darcino, & desde después se dijo
Barcelona. & aquí se deduce con pocos nombres como
cerros & origen griegos y con poca memoria ha quedado
en topografía & fénice, cartagineses.

Griegos.

Los griegos que vinieron a España establecieron pequeñas
colonias & comercio en los costas del mediterráneo y si la

Historia y la tradición conservan pocas señales de estas incursiones de atribución, dice un autor moderno, á que las repúblicas griegas buscaban más q^e el interés comercial el descubrimiento de tierras hacia el occidente del q^e tenían confusas noticias. Mas como no se internaron mucho los nombres geográficos que se deben á esta nación no son en mucho número.

El mar celeste establecimiento mercantil de los griegos fue Emporion (Atropienas) a q^e los romanos llamaron Emporiae. No fue Rodon, (Rodos) en memoria errada de la Rodas griega, o porque le fundasen eodios: nombre q^e a ha padecido exactamente por que el Rodon griego significa Rosa. De la isla de Zacinto es probable tuvo origen nuestra Sagunto, y al famoso templo de Diana la Denia de nuestros días q^e los romanos llamaron Dianium. Atka, Iertira, (Dertora) y luego Astora, Heraklea Gibraltar; Menaea y Olisca, antiguas ciudades del reino de Granada y alguna otra debieron un nombre á los griegos. Otros nombres de este origen tienen una etimología clarísima, como Pirineo que viene de Pyr- fuego y de neo como si dijéramos, ignifluus aludiendo á los antiguos ~~montes~~ volcanes q^e vomitaban fuego por los costados abiertos uⁿ cordillera: Ballares prueba de

valles (amigos) por los habitantes de estos islos
eran valientes vendedores. Pithyguas dicen del grupo
pino por la abundancia de ese árbol, Orpesa de
don monte y de piedra? (pila) y^a indican q^e esta al pie
de una montaña: por ultimo del lute tomaron nombre
los rios quadalete y Simia, el primero por el nacimiento
agrupado en un orillado entre Castagnas y Sepandos y el
segundo por la ocurrencia de q^e sus aguas traian mucha la
memoria ilos q^e tal vez habian. Solo nos queda q^e añadir
q^e del polis tan extendido en toda la Europa, Asia
y Africa se formaron en España algunos nombres como
Pompeyopolis / Pamplona, Picopolis / cerca de Oviedo /
Grataurópolis, (Graciaurópolis).

Romanos.

Esparcidos los romanos de España recibia esta las leyes
costumbres y lenguaje del vencedor de q^e ha nacido la lengua
castellana llamada por eso Romanes. Esta nomenclatura
geografica son infinitos la origenes latinos, como Pruma
de Prunum, (ciruela), finisterre de finis terrae (extremo
de la tierra), Lugo de Lucus, (bosque) & como igual^{te} de via
lata (camino ancho, camino de la plaza;

De muchos de los nombres de los romanos se originaron cierto número de nombres cuyos q^{ue} no cabe duda alguna. De las legiones que tuvieron asiento en algún punto tomaron su denominación algunas ciudades, como León de la Legión septima germanica, y tantos que parece haber sido la residencia de la Legión 25^a llamada Augusta gemella? y otros semejantes. A los otros ang^{los} habían tomado q^{ue} iban en marcha, los llamaban, nomenclaturas y si se alargaba allí la permanencia y los fortalecían los llamaban Castra stativa: los campamentos donde se pasaba el verano, castra aestativa, los reales o cuarteles de invierno castra hiberna. En estos donde permanecían no sólo tenían se juntaban vendedores, provisionistas, y otros que venían a contratar con los soldados; se construían tiendas, cuarteles y casas más o menos sólidas, y venía a ser faltar un pueblo q^{ue} conservaba el nombre de Castra o castrum. De aquí Castra Caesaria, o Caecilia, Castrum castra Metelli, Metellina, Castra Julia, Julia, Castra Julia Flaminiana Castra del río, y tantos otros esp^{ecial} en Asturias y Galicia.

De las plazas y mercados q^{ue} llamaban forum salieron los nombres de muchos pueblos donde había

algún comercio notable, como son: Forum augustinum, (Lerura), Forum Gallorum, Gesora, Forum tibalsrum, Medéiros, &c.

Del nombre vicius que dividian en urbano-vicius, urbanus, y rutio, vicus ruticus q^{do} esta estaba unido a una ciudad o no caserío competente, naciéron varios pueblos grandes, y los rutios, q^{do} conservaron el nombre de su primer estado, como Vicius ausonensis Vich, vicus albus, vicalbaro, vicus aquianus, Piedrahita de Castro &c.

Aficionados los romanos al uso de los baños los construian en todos los pueblos q^{do} ofrecian proporcion recogiéndolo las cascadas de agua caliente. De aqui vinieron los nombres de Termas (thermae) térmida, y caldas (aquae calidae) de Cantis, caldas de Reisch como tambien Aguas billibitanas, Alhama de Tragon Aguas calidae, Orense, &c.

Ena tambien costumbre de los romanos, y de otros pueblos antiguos dedican los bosques a los dioses y a los heroes, y de aqui tomaron nombre algunos poblamientos q^{do} se fundaron en estos sitios, como Luccus Augusti, Lugo, Iovis lucus, Chibules

En la geografia antigua de Lygana se hallan muchos ciudades con el título de Augusta

Por q' fueron fundadas por Augusto o por que les
mudaron el nombre en honor suyo. Vejanse y
hallan algunas de estas como Caesar. augusta
Zoragora, Imita Augusta Meida, Pax etiquela
Dadafz, Augusta Jirma, Leija & D. Por las mis-
mas razones tuvieron otras ciudades el dictado
de Julia por condecoracion a Julio Cesar, como
Julia traducta, Bellavieja, Julia Salana Sabote
Julia Fidencia, Arzonilla, &c.

Por aquellos debieron su origen a colonias
romanas, o bien se aumentaron por este medio y
a aqui los nombres de ^{ciudades} ciudades, como Colonia
Patencia (Cordoba), Colonia Rosula Ierba, Colo-
nia Julia Valencia &c. dictados q' indican el em-
perador q' las establecio o la procedencia y circun-
stancias de los Colonos.

Ademas de los caudales apudados hay otros nom-
bres de origen latino, aunque no estan muy repeti-
dos en los ejemplos. De las proposiciones de aumentos ad
se dijo ad aras, () ad toros (valdeparos)
ad fines (tray)

Por conclusiones hoy de origen arduo ^{de} roma-
no como, Cantama, Regula, &c.

Góticos

Los vándalos, alanos, suevos godos y otros nacio-
nes escandinavas que invadieron i establecieron en las
regiones meridionales de Europa, dieron por los nom-
bres topograficos al pais, pues no edificaban, eran
gente ignorante y abandonada y traian una vida en-
trebuzada. Dos de nuestras provincias retienen no ob-
stante el nombre de tales pueblos de los que tratamos
p. q. en ellas se usaba una jerga de los godos
y alanos de nombre Gothalandia la q. hoy se dice
ciudadina por alteracion de aquel titulo, y los van-
dalos q. ocupaban el mediodia de la Peninsula de la
la denominacion de vandalia y vandalicia q. tuvo
en aquel tiempo el reino de Andalucía. A los godos
se debe tambien la voz anforaxona burg q. en todo
nuestro significa lugar fortificado Hay muchisimos ejem-
plos de ella en la geografia ~~de la~~ universal
y pueden citarse algunos de la de España, sea el
puerto Burgo Ciudad repurada en el siglo IX por
D. Diego Porcel; y el Burgo de Orma, el burgo de Alava
Burgo Ranero, Burgo-Londo &c.

Arabe

Apoderados los arábes de España a excepción de la parte septentrional, y habiendo podido más o menos de ella hasta fines del siglo XV un natural q^e entendien su lengua por el país sometido y que acomodase a ella la nomenclatura geográfica haciendo olvidar los nombres romanos, a lo q^e contribuyó el gran número de cuentos q^e publicaron de la geografía española. A muy poco q^e se usaba el mapa peninsular de adscribir a la nomenclatura de los lugares el cuadro histórico de esta dominación viendo la vanda del norte libre arábe, bastante contagiado en el centro, y enteramente sometidos las provincias meridionales. El artículo al se encuentra en más de mil nombres topográficos españoles y a seguido de otra vez arábigo como Al-cala, el castillo, Al-cantara el puente al-casar, el palacio &c ya pudiendo a diccionales castellanos exóticos q^e los sarracenos conservaron con un artículo, o q^e los españoles arabizaron por la manía de imitar, como Al-mar-cha, al-pedrete &c.

Son muchos los pueblos cuyo nombre empieza con la voz beni (casa) pues daban este nombre con él

de la familia o tribu q' los poblaba o se establecía
en ellos, como Demimanet, Demimuslem, Demihali
y bien algunas veces se ha mudado así en á
como sucede en Denaguacil, Denajebén, Denamepi &c.

De voz gerizat que significa isla y también penin-
sula, formaron los nombres de Gezira-Gadab, isla-
gaditana, Gezira salis, (isla de Hulva), y Gezirat
Andalus q' llamaban isla peninsular ibérica. Los
mismos proceden de Gerizat y conservan en origen. Alge-
ciras pueblo de la costa q' parece aislado visto desde el
mar; Algira de Ladmeian, granja situada entre mon-
tañas; Alcira es una isla formada por dos puertos
del júcar &c.

El sistema militar de los nabes ya conservan los
países conquistados, y acuden prontamente donde el peligro
lo exigía, fue establecer líneas de fortificaciones
castillos y atalayas q' descubriendo unos a otros
facilitaban con alacandad los avisos y usaban como una
especie de comunicación telegráfica. Los fuertes contiguos
al mar se decían hián, de donde vienen
Kiranalloz, Kiratonafe, Annalcasan, y los muchos
puertos llamados Almudwan. Los q' estaban más

independientes llevaban el nombre de Calat
(castillo), como Calat-Ayub (Calatayud, Calat
zeit (Calaceite), Calat-rabah. (Calatoba). El
mismo origen y significacion tienen todos los
Alcala, con el articulo antepuesto, como Alca-
la de Henares, Alcala de Guadaira &c. y lo
mismo suade con el diminutivo Alcolia (el
castillejo) de donde nacen todos los Alcoleas.
Sitios fortificados o bien defendidos eran tambien
los edificios q^e habitaban los reyes y gobernadores
arabes y se denominaban al-casar (el palacio)
o alcacer (el palazuelo), de donde proceden
^{Alcacer de S. Juan}
Guadalcasar, Puebla de Alcocen, Alcocen de Planes &c.

Alas poblaciones mas considerables daban
los arabes el titulo de Medinah (ciudad)
el cual conservan todavia Medina de Rio-seco
Medina de Pomar, Medina Sidonia &c. y las
aguas medicinales mas concurridas y famosas
conservan el nombre de Alhama en Haza, en
Murcia y en Granada

La palabra velto la usaban p^a designar

los campos y mudos de las poblaciones, como se ad-
vierte a veces Málaga, Vélez Rubio, Vélez Blanco
Vélez de Benaudalla; de la misma raíz han naci-
do Vélez-Villá. Por el contrario las emunencias y pueblos
situados en ellos se distinguan con la voz gebal (monte)
y de aquí Gebal Tarif (Gibraltar) Gebal-oyun (Gibaleon)
Gebal-Cabreir (monte cebro) como también Javaljuntó
Jabaloyas &c.

Respecto a otras localidades y producciones del
suelo son varios los nombres arábigos q' conservamos,
aunque connotados. & al raques (las angosturas)
se dicen los alfaques, & al-buhira (la marina)
proceden los albuferos, buarte & Bet-cit (casa de aceite)
y amberos son así bien, al-maden (la mina) al-
audia (el collado) al-cantara (el puente), &c
Ni se puede desconocer q' tienen el propio origen
Alhambra, Olera, Badajoz Juar, Daracultan
Sanja, Abayda &c.

Pero el vocablo q' se hace más reparable
por su extensión y circunstancias el wad río q'
la pronunciación ha convertido en quad, los nom-
bre genéricos q' los moros daban a los caudales de

agua comente? como a quedar como parte
integrante de los nombres propios; por manera
q' en la España meridional y central con
tanos males de 50 rios en ayo nombres
entra aquella sílaba. De ellos unos son arabes
en la totalidad u de un generico y propio como
Wad-al kivi, (quadalquivir) rio grande, Wad
el-medinah (quadalmedina) rio de la ciudad;
pero a los reversion de los moros el generico sola
mente, conservando el propio q' tenian, griego
Romano o Gotico, segun es de ver en quadalete
rio del olido, quadalentin (rio manillo) quada-bar
to (rio de barbas) quadiana (rio anas

Ultimate hay nombres expansos q' aluden
a sucesos de guerra con los musulmanes a un
costumbre religiosa & como imen del moro,
matamonisma, merqueta y merquilla. &
A los arabes q' quedaron en España despues
de la restauracion hacen referencia los nombres de moros
guetos como Castellanos & moriscos; a los a los

expañados q^e entuéllos conservaron sus costumbres
y religión tal como aldea de Morarables y
Munta de Morarabito & final^{te} de los estranje-
ros q^e vinieron a ayudar á los cristianos en las
guerras proceden los lugares llamados francos
en las prov.^s septentrionales, como villas de Fran-
cos; y tales dió este nombre o ya por q^e los es-
tranjeros venian por Francia o ya por las
franquezas que tales concedian como voluntarios
auxiliadores.

Sobrenombres

Por lo general en todo título geográfico q^e
hay tres ó mas diccionales las ultimas son el
sobrenombre; a cepcion de los dictados tripartitos
en que una de las voces es verbo q^e pertenece
ala clase de nombres como para-con-sol, mira
el campo &c. Luego los renombres topograficos solo que
den hallarse en denominacion de Test o mas palabras
una de las cuales es comun^{te} preposicion, como y se
halla intermedia como Valdecolmenas de Abajo
siguiente de los Monteros &c.

Figures & aqui por natural consecuen-
cia que en el hecho & tener este nombre en lugar
podemos asegurar q' hay otros pueblos sinonimos
de uno q' debe existir no valdramos & amé-
ba, o'o ligninosa (o'o cenato, del Monte &c) Asi embar-
go se da algun caso bien raro & pueblos cuyo nombre
es unico y q' no obstante tienen sobre nombre como
sucde en Cacumbio del monte. Esto por nombres
o' se imaginacion q'do existian pueblos sinonimos o' no
han tenido otro objeto q' explicar alguna cua-
lidad topografica o' historica

Con el tiempo se aumento el número de las
posiciones y luego a haber algunas & un mismo
nombre y sobrenombre, y de aqui la necesidad de
los segundos apellidos por puesto a los primeros
como en Fuentes del Nito & abajo p^a distinguir
lo & Fuentes del Nito & arriba, y en Quemtanilla
del Monte de Suarot a diferencia de Quemtanilla
del Monte de Rioja

Los sobrenombres se pueden reducir a 12 clases
segun su diferente significacion 1^a Los q' dan idea
de q' los pueblos son realengos 2^o Los que

manifiestan ser de señorío particular, eclesiástico de
los órdenes militares. 3.^o aquellos que denotan algu
na dependencia de otros poblaciones. 4.^o Los q^e manan
el partido, distrito, provincia, o sino en q^e estan compren
didos 5.^o Los q^e tienen esherombre de personas 6.^o
Los q^e toman su denominacion de los rios. 7.^o Los q^e indi
can antigüedad relativa 8.^o Los q^e expresan consideracion
o importancia relativa. 9.^o Los q^e manifiestan situa
cion relativa. 10.^o Los q^e denotan localidad absoluta
11.^o Los q^e aluden á producciones naturales é industria
les, á establecimientos y otros objetos notables. y 12.^o
Los q^e son referentes á acontecimientos y sucesos histo
ricos

Realengos.

Se llaman realengos en España los pueblos cuya
jurisdiccion pertenece ala corona, a diferencia de los
q^e corresponden a señorío particular. y de las antiguas
behechías q^e podian admitir por señor á quien quisie
ser. Entre los lugares realengos unos lo han sido desde
su origen y con privilegio algunos de no poderse ena
genar; otros salieron de la corona por donaciones reales

permutas ventales y otros vitales; pero después
tuvo lugar la reversión al fisco, después de ser
de señoría; y no en fin entraron de la fundación
sujeto a señores particulares y se incorporaron de
pués a la corona mediante decisión judicial
o rescriptos del príncipe.

Los sobrenombres de esta clase a pueblos
son varios; como el adjetivo real, según se ve en
Cante la real, Alcalá la real, otros algunos
de estos conservan el nombre aunque ya no sean
realeños, o se llaman así por excelencia. Tam-
bien se dice Vera del Rey, Villanueva del rey &c.
También pueden servir como distintivos de la juris-
dicción realenga los sobrenombres de la Reina
como, Talavera de la Reina, Puella del príncipe de los
infantes como,
Villanueva de los infantes

de Señoría

Los pueblos cuya jurisdicción estaba enagenada
de la corona se llamaban de Señoría q^{da} padide
de secular, cívica, y otros ordenes; ya distinguían
con los nombres de las dignidades a q^{da} pertene-
cían como Rueda del Almirante, Huesca del

Duque, Obispo del Marqués, Conde del conde
Guardia del Viscondot, Pradell de la Baronesa
Bergosa al Señor D. del señorio ecco secular
y regular como Ultramar al tesorero, Al
cala del Obispo, Puebla del Dean, Hoya del Chan
te, Morales al Arcediano. D. Aldea del Abad
San Juan de los Abades, Mina de los comenda
doras, Tomuocha de los monjes D. de los reyes
militares como Arce al Maestro, Quintanas de la
Orden, Valencia de Alcantara, Nebenes de Juan D.
Ultimamente muchos sobrenombres a personas con
indicantes de Señorio por q^e los tomaron los probac.
de sus señores, como Don de Arce Cabera, Carab
de Maria Jimenez D.

Hay muchos nombres de prob. q^e toman el
sobrenombre de Arce como Chillarón de Cuenca Real
de Gaudia, Fuentes de la Canga. de ordinario
estas prob.^{es} eran proximales alos q^e les servia de re
nombra, son mas modernas, mas recientes y
tienen alguna dependencia de los Arce; decimos
de ordinario por q^e esto padece alg^{os} excepciones

Apuntes de territorio son los de paridos
membrados congo y valles, como Lymora de
Juarros, Sales de Buseba, Pola de Lena y Villa
sana de Alena; ya de senos, como San Martin
de Moncayo. ya de pramos o ramos, como Can
pio de Cordoba Aragua de Navana

Muchos pueblos tienen sobre nombre de persona
exp.^a en Castilla y Andalucia. A este numero
pertenecen calzada de D. Diego, Valencia de D. Juan
Juan de Pedro Nahans, ~~San de D. Jimeno de~~
A veces el sobre nombre es tomado del patron del
pueblo o titulan de un patronio, como Val de
San Domingo, Villanueva de San Marcos, y a veces es
tambien alusivo a hechos de las personas como
Valencia del cid, San de D. Jimeno de

Delos rios ^{arroyos} reciben sobre nombre, muchos grad.
como, Arroyo de Jago, Miranda de Ebro, Alba
de Tormes de algunos rios se nombran del rio
como villa del rio, o del arroyo como colmenar
del arroyo de

Hallanse algunos nombres indicantes

de su antigüedad, como Redondela nueva
Orellana la vieja, nuevo Pasten &

obrenombres de condecoración, q se toma del
número de sus habitantes, como Triguera mayor
Triguera menor Miraflores mayor, Miraflores menor
& Gabra la grande, Gabra la chica

Muchos son los dictados q dan a conocer
la situación de los puntos respecto de la q tienen sus
y las más veces se funda esta condecoración en la
diferencia de nivel o en la posición de los lugares respecto
de los ríos, como Sanibañer el alto, Sanibañer el
bajo, Cuevas altas, Cuevas bajas, Palsa de abajo, Dales
de arriba, Abanto de suso, Abanto de yuso. Al
como de los ríos se refieren también los sobrenombres
de alto y bajo como Valdecolmenal de abajo, Val
decolmenal de arriba. &

Las nociones q suministran los sobrenombres de
localidad absoluta son de una naturaleza q tal
de situación relativa, unas se refieren a la geografía
política a los lugares habitados; pº aquellos nos
indican la posición física y topográfica. A esta

clase pertenecen Villar & Otero, Pardo & Colma
Hoyos de los Montes, Olmeda de la cuesta, Castellon
de la plana, Dumblo del jaramo. &

Como las producciones de la tierra son tan nu-
merosas y a la vida del hombre dando materias ala in-
dustria y objeto q' traen al comercio han merecido
el apelo en q' usan y de aqui la razon de haber tantos
lugares con el sobrenombre de los productos q' se han
q' se crian en sus terminos. de aqui Salinas de oro,
Cabezo de plata, Almaden del azogue, Montoria de la
carotera &, Pico de Centeno, Pico de vino, Olmeda
de la cebolla & Campo de Decano, Manilla de las
las, ^{Cimanes} ~~Cimanes~~ del tepal, Atcala de los granaderos, Pa-
nuel de las Mantas &.

Los nombres q' aluden a sucesos notables y hechos
famosos pertenecen ala clase de los historicos, Yiba de
Leon, Puente de Suazo por q' hacia 1408 tenia por
alcaide a Juan Sanchez de Suazo. Salas de los infan-
tes por la tradicion de q' estan en un lugar los restos
mortales de los 7. infantes de Lara. San Pablo de
nueva Tabarga q' no solo manifesta en un titulo
q' la poblacion moderna con respecto a Ara Ta-
barga, sino q' recuerda la generosa y discreta

ciudad del rey D Carlos 3.^o q^{al} al sacon á
los quovrent del cantuino Argelino, los supo ha
cer subdito utiles esta nueva poblacion estable
cida en otra isleta cerca de Castagna en 1770, los
cuales nation sido cantuado en la isla Tabinga

Castilla la nueva recuerda la reconquista del
reino de Toledo en el año XI^{to} Thula q^{al} los reys
y Caballeros de Castilla q^{al} quedandole á esta el re
nombre de villa y al pais conquistado el de nueva
castilla

Al oír el nombre de Noedo oela Encarta
cion se viene ala memoria la rebelion del conde
D Alvaro el Rubio, sobino del rey D^{no} Alonso el
Casto, y con otra Vizcaya un parciabte fueron
encartados o pregonados como traidores en aquel
pais q^{al} aun hoy se llama encartaciones de
Vizcaya. X

de Andorra el valle
Ja & muchos ya & nadie

Dijose por las antiguas disputas sobre la
propiedad y posesion de este valle odo los Pirineos
y por las alternativas de su varia suerte. Ludo
vico Dio en el principio del siglo IX, los condes de
Urgel mas adelante, los obispos de esa mis-
ma ciudad en el siglo XII, los viscondes de
Castellbo, condes de ~~Urgel~~ Foix un siglo despues
y los reyes de Francia y de España, en diferen-
tes epocas, se han disputado los derechos a este
valle, q^d ultimamente existe como pais neutro
entre las dos coronas, y bajo su proteccion y ora
de independencia politica. Ludo ecco depende
del Obispo de Urgel q^d aun se titula Senor
Temporal de aquel territorio.